Let the reading celebration begin @ your library®!

April 30 marks a special day in the lives of children. April 30 is El día de los niños/El día de los libros or Children’s Day/Book Day, known as “Día.” It is a day to celebrate children and books! Día reflects a library’s commitment to include and celebrate a variety of cultures year-round. On April 30, around the country, an annual, special celebration of linking children to books, home languages and cultures is held at schools, libraries, museums, churches, parks, and bookstores. But Día also provides a wonderful opportunity for parents to promote the power of books and reading to their own children. Every day of the year can be “Día,” a day for linking all children and books!

By including books in the celebration, families can begin to develop new habits that will instill a love for books and reading in children. Reading daily to your child for at least twenty minutes can become a family tradition. Children will enjoy the experience and grow to love and appreciate books. You can also include food, music, crafts, dance, poetry and games as you nurture the love for books at the heart of the celebration.

Parents, Here are Some Helpful Hints...

- Begin reading together when your child is born. It’s never too early to read to your baby. When you hold your baby close and look at a book together, your baby will enjoy the snuggling and hearing your voice as well as the story. Feeling safe and secure with you while looking at a book builds your baby’s confidence and love of reading.

- Being a toddler is all about action. Everyday experiences are full of opportunities to engage in conversation, sing silly songs and develop language skills. Toddlers need to move, so don’t worry if they act out stories or just skip, romp, or tumble as you read to them. They may be moving, but they are listening.

- Read to your child every day. Make this a warm and loving time when the two of you can cuddle close. Build your child’s vocabulary by talking about interesting words and objects. Involve your child in the reading by asking him/her to point out objects, talk about the pictures, or repeat common words.

- Decide on a regular reading time each day, such as after meals or at bedtime. Choose a comfortable place to sit, such as a rocking chair, away from distractions. Read with expression; vary the pace of your reading. Reread your child’s favorite books whenever asked.

- Be a role model; let your child see you reading, whether it’s a book, newspaper or magazine. Tell stories about your family and culture. Write a family story book together.

4月30日是孩子们生活中的一个特殊的日子。4月30日是儿童节/书籍日（西班牙语为：El día de los niños/El día de los libros；英语为：Children’s Day/Book Day），是一个被称为“Día”的节日，是人们为孩子和书籍庆祝的日子！Día节日体现了图书馆常年容纳和庆祝多种文化的宗旨。这一天，举国上下都会在学校、图书馆、博物馆、教堂、公园和书店举行年度特别庆祝会，将孩子与书籍、家庭语言和文化联系起来。同时，这一节日也为父母向孩子们宣讲书籍的力量和读书的益处提供了绝佳的机会。一年中的每一天都可以是Día节日，都可以成为每个孩子和书籍连谊的一天。

在庆祝会中加入书籍元素，可以使每个家庭开始建立起新的习惯，逐步向孩子灌输热爱书籍和阅读的意识。每天为您的孩子读上不少于20分钟的书就能让这成为一项家庭传统。孩子们会喜欢上这样的体验，逐渐地爱上并欣赏读书。在您培养他们对书籍的爱好时，您也可以在庆祝会的核心内容中加入食物、音乐、手工、舞蹈、诗歌和游戏等元素。

家长们，以下是一些非常有用的提示...

- 在您的孩子降生之后就开始阅读。越早为您的宝贝阅读越好。当您亲昵地抱起您的宝贝并看着书时，您的宝贝会在甜蜜的怀抱里快活地听着您的声音和您讲得故事。与您一起看书能让您的宝贝觉得安全可靠，使他建立起对阅读的自信心和热爱之情。

- 初学步的幼儿天生好动。日常经历里充满了参与交流谈话、唱有趣的歌曲以及开发语言能力的机会。他们常常需要活动，所以如果他们在您阅读时表演故事中的内容或者只是单纯的嬉戏玩闹，请不要担心。他们可能闲不下来，但是他们在听。

- 每天，当您与孩子亲呢地依偎的时候，您最好给您的孩子读点东西。这样会使阅读变得温馨又充满爱意。通过谈论有趣的词句或对象来扩大孩子的词汇量。阅读时让孩子指出某物、看图说话或重复某些普通词语，使您的孩子参与到阅读中。

- 确定一个日常读书时间，例如饭后或睡前。选个舒适的地点坐定，例如摇椅，远离干扰。生动地阅读，注意调节语速。当您的孩子要求时，可重复为他阅读其特别感兴趣的内容。

- 做一个阅读模范；当您阅读书报或杂志时，让您的孩子看见您在阅读。给孩子讲述有关您家族和文化的故事。一起写一本家庭故事书。

For more information about Día, please contact:
Association for Library Service to Children, a division of the American Library Association 800/545-2433 extension 1398 dia@ala.org • http://dia.ala.org

Chinese Translation:

This information was translated by Lina Ding, Children’s Librarian, Brookly Public Library and Yanhua Yu, Library Information Supervisor, Brooklyn Public Library
Parents, Your Library is Your Partner…

Ask the children's librarian for book, music and movie selections.

Visit the public library regularly, and often.

Register your child for a library card; it's never too early.

Ask about scheduled story hours for babies, toddlers and preschoolers, after school programs, and summer reading programs. Many libraries offer bilingual story hours.

Borrow library materials to celebrate Día at home!

• Choose a craft book and make a Mexican paper flower from tissue paper or fold paper into origami cranes.

• Select an international cookbook for kids and make mouth-watering recipes from Brazil, India, Spain or Thailand with your child.

• Check out music from around the world and dance in the kitchen while playing instruments made from pots and pans.

• Read award-winning books written by authors about life in other countries or from cultures different from your own.

• Celebrate holidays like Chinese New Year’s, Thanksgiving, Day of the Dead or Kwanzaa. Talk about how these holidays are the same or different from those celebrated in your home.

Suggest ideas to your librarian for celebrating Día.

• Create bilingual book displays.

• Plan a family literacy fair at the library.

• Display posters and banners that celebrate other languages.

• Plan a book parade of titles from around the world.

• Host an international storytelling festival.

• Have an ethnic cooking demonstration.

• Invite multicultural performers and artists to present at the library.

Children's Day/Book Day Book List

Ages Birth—4

Ada, Alma Flor, and F. Isabel Campoy
Ten Little Puppies/Diez perritos
Illustrated by Ulises Wensell
Translated by Rosalma Zubizarreta
HarperCollins/Rayo, 2011
9780061470431

Ajmera, Maya, Elise Hofer Derstine, and Cynthia Pon
What We Wear: Dressing Up around the World
Charlesbridge, 2012
9781580894166

Banks, Kate
The Bear in the Book
Illustrated by Georg Hallensleben
Farrar, Straus and Giroux/Frances Foster, 2012
9780374305918

Campoy, F. Isabel
Mi día de la A a la Z
Illustrated by Sandra Lavandeira Alfaguara Infantil, 2009
97815980209426

Colato Lainez, René
Señor Pancho Had a Rancho
Illustrated by Ewood Smith
Holiday House, 2013
9780823426324

Crews, Nina
The Neighborhood Sing-Along
Illustrated by the author
Greenwillow Books, 2011
9780061850639

Dominguez, Angela
Maria Had a Little Llama/María tenía una ilama
Illustrated by the author
Henry Holt, 2013
9780545039339

Elya, Susan Middleton
Fire! ¡Fuego! Brave Bomberos
Illustrated by Dan Santat
Bloomsbury Children's Books, 2012
9781599907598

Fox, Mem
Diez deditos de las manos y diez deditos de los pies/Ten Little Fingers and Ten Little Toes
Illustrated by Helen Oxenbury
Translated by F. Isabel Campoy
Houghton Mifflin Harcourt, 2012
9780547870069

Grossman, Rena D.
Carry Me/Llévame
Translated by María A. Fiol
Star Bright Books, 2010
9781599907220

Guy, Ginger Foglesong
¡Bravo!
Illustrated by René King Moreno
Greenwillow Books, 2010
9780061731808

Hnatov, Catherine
Buuga ka halaya wajiyaaga/My Face Book
Star Bright Books, 2011
9781595722904
(Somali/English. Also available as bilingual titles in Burmese, Mandarin, Hebrew, Portuguese, or Spanish)
Katz, Karen
¡Có-Cú, Bebé! Illustrated by the author
Simon & Schuster/Libros Para Niños, 2000
9781416697938

Love, Maryann Cusimano
You Are My I Love You/Te eres mi te quiero
Illustrated by Satomi Ichikawa
Philomel, 2012
9780399243967

Lyles, Deanna Lynn
Good Morning/Buenos días
Illustrated by Sergio Membriñas
Bilingual Readers, 2012
9788492968176

MacLachlan, Patricia
Lola Salama: A Tanzanian Lullaby Illustrated by Sergio Membrillas
Bilingual Readers, 2012
9780802720825

McPherson, Ann
Las Lolas Stories
Illustrated by Rosalind Beardshaw
Charlesbridge, 2010
9781558859599

Spanish edition:
A Lola le encantan los cuentos
Translated by Yanitza Canetti
Charlesbridge, 2012
9781558859432

Ogburn, Jacqueline K.
Little Treasures: Endearments from around the World
Illustrated by Chris Raschka
Houghton Mifflin Harcourt, 2012
9780547426629

Patriocelli, Leslie
¡Hoger! ¡Hoger! ¡Más alto! ¡Más alto!
Illustrated by the author
Candlewick Press, 2010
9780763649932

Rossetti-Shustak, Bernadette
I Love You and Through/Te quiero, yo te quiero
Illustrated by Caroline Jayne Church
Scholastic, 2013
9780545549146

Shea, Bob
Dinosaur vs. the Library
Illustrated by the author
Hyperion Books, 2011
9781423133384

Siler, Debby
Cradle Me
Star Bright Books, 2012
9781595722744

Thong, Roseanne Greenfield
Round Is a Tortilla: A Book of Shapes
Illustrated by John Parra
Chronicle Books, 2013
9781452106168

Wu, Fay-Lynn
Chinese and English Nursery Rhymes: Share and Sing in Two Languages
Illustrated by Kieren Dutcher
Turtle Publications, 2010
9780804840941

Yang, Belle
A Nest in Springtime: A Bilingual Book of Numbers
Illustrated by the author
Candlewick Press, 2012
9780763652791
(Mandarin/English)

Ages 1–6

Amado, Elisa
What Are You Doing?
Illustrated by Manuel Monroy
Groundwood Books, 2011
9781554590703

Anaya, Rudolfo
La llorona/The Crying Woman
Translated by Amy Córdova
Univ. of New Mexico, 2011
9780826344601

Argueta, Jorge
Tamalitos: Un poema para cocinar/A Cooking Poem
Translated by Elisa Amado
Illustrated by Amy Córdova
Children’s Book Press, 2010
9780810997318

Baker, Jeannie
Mirror
Illustrated by the author
Candlewick Press, 2010
9780763648480

Barner Bob
The Day of the Dead/El día de los muertos
Illustrated by the author
Translated by Teresa Mlawer
Holiday House, 2010
9780823422142

Brown, Monica
Waiting for the Biblioburro
Illustrated by John Parra
Tricycle Press, 2011
9781582465357

Colón, Edie
Good-bye, Havana! Hola, New York!
Illustrated by Raúl Colón
Simon & Schuster/Paula Wiseman, 2011
9781442406742

Cunane, Kelly
Chirich Is Singing
Illustrated by Jude Daly
Random House/Schwartz & Wade, 2011
9780375861987

Flett, Julie
Owls See Clearly at Night: A Michif Alphabet/Liylvibon nayaapwikan lii sweer: L’alphabet di Michif
Illustrated by the author
Simply Read Books, 2010
9781897476284
(Michif/English)

González, Lucía M.
The Storyteller’s Candle/La vela di los cuentos
Illustrated by Lulu Delacre
Children’s Book Press, 2008
978089932223

Hale, Connie
Un canard á New York
Includes “hello” in nine languages
Illustrated by the author
Children’s Book Press, 2008
9780810997318

Kaldor, Connie
Un canard á New York
Illustrated by Fi & Julie
Secret Mountain, 2013
9782923163284
(French. Also available in Spanish and English)

Krishnaswami, Uma
Out of the Way! Out of the Way!
Illustrated by the author
Groundwood Books, 2012
9781554598130

Lazo Gilmore, Dorina K.
Cora Cakes Pancakes
Illustrated by Kristi Valiant
Shen’s Books, 2009
9781885083550

Lin, Grace
Thanking the Moon: Celebrating the Mid-Autumn Moon Festival
Illustrated by the author
Alfred A. Knopf, 2011
9780375861917

Li-Gong, Yang
A New Year’s Reunion
Illustrated by Zhu Cheng-Liang
Candlewick Press, 2011
9780763656816

Lo, Ginnie
Auntie Yang’s Great Soybean Picnic
Illustrated by Beth Lo
Lee & Low Books, 2012
9781600604423

Mandell, Muriel
A Donkey Reads
Illustrated by André Letria
Star Bright Books, 2011
9781590722553

Ray, Mary Lyn
Stars
Illustrated by Marla Frazee
Simon & Schuster/Beach Lane Books, 2011
9781442442490

Sacre, Antonio
A Mango in the Hand: A Story Told through Proverbs
Illustrated by Sebastiá Serra
Abrams, 2011
9780810997349

Schmidt, Gary D.
Martín de Porres: The Rose in the Desert
Illustrated by David Diaz
Clarion Books, 2012
9780738721188

Sneve, Virginia Driving Hawk
The Christmas Coat: Memories of My Sioux Childhood
Illustrated by Ellen Beier
Holiday House, 2011
9780823421343

Soetoeno-Ng, Maya
Ladder to the Moon
Illustrated by Yiji Morales
Candlewick Press, 2011
9780763645700

Stewart, Sarah
The Quiet Place
Illustrated by David Small
Farrar, Straus and Giroux/Margaret Ferguson, 2012
9780374325657

Vamos, Samantha R.
The Cazuela That the Farm Maiden Stirred
Illustrated by Rafael López
Charlesbridge, 2011
9781580892421

Velasquez, Eric
Grandma’s Gift
Illustrated by the author
Walker, 2010
9780823422142

Winer, Jeanette
Nasreen’s Secret School: A True Story from Afghanistan
Illustrated by the author
Simon & Schuster/Beach Lane Books, 2009
9781441699437

Woodson, Jacqueline
Pocas Pie Baby
Illustrated by Sophy Blackall
Putnam, 2010
9780399239878

More resources at dia.ala.org
Check these websites for ideas and suggestions for celebrating Many Children, Many Cultures, Many Books, as well as resources for bilingual learning.

- Americas Book Award for Children’s and Young Adult Literature [www.uwm.edu/clacs/aa/index.cfm](http://www.uwm.edu/clacs/aa/index.cfm)
- Association for Library Service to Children, the national home for Día [http://dia.ala.org](http://dia.ala.org)
- Birth to Six [http://www.hclib.org/BirthTo6/](http://www.hclib.org/BirthTo6/)
- ¡Colorín Colorado! [www.colorincolorado.org/calendar/celebrations/dia](http://www.colorincolorado.org/calendar/celebrations/dia)
- Coretta Scott King Book Awards [http://www.ala.org/emiert/cskbookawards/recipients](http://www.ala.org/emiert/cskbookawards/recipients)
- The Jane Addams Children’s Book Awards [www.janeaddamspeace.org/jacba/index_jacba.shtml](http://www.janeaddamspeace.org/jacba/index_jacba.shtml)
- Literacy Center, Play and Learn in English, French, German, and Spanish [http://www.literacycenter.net/](http://www.literacycenter.net/)
- Native American Youth Services Literature Award [www.ailanet.org/activities/youthlitaward.htm](http://www.ailanet.org/activities/youthlitaward.htm)
- Oyate/ a Native Organization [www.oyate.org](http://www.oyate.org)
- Pat Mora, founder of Día and renowned children’s author [www.patmora.com](http://www.patmora.com)
- The Pura Belpré Award [http://www.ala.org/alsc/awardsgrants/bookmedia/belpremedal](http://www.ala.org/alsc/awardsgrants/bookmedia/belpremedal)
- Reading is Fundamental [http://www.rif.org/us/kids.htm](http://www.rif.org/us/kids.htm)
- Story Place, The Public Library of Charlotte Mecklenburg County [http://www.storyplace.org](http://www.storyplace.org)
# Reading Logbook

**Name:** ____________________________________________

<table>
<thead>
<tr>
<th>Books Read</th>
<th>Rating</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Title:</strong> _______________________________</td>
<td>★★★★★</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Author:</strong> ___________________________</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language/Culture:</strong> ___________________</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>____________________________________________________________________________________</td>
<td>★★★★★</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Title:</strong> _______________________________</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Author:</strong> ___________________________</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language/Culture:</strong> ___________________</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>____________________________________________________________________________________</td>
<td>★★★★★</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Title:</strong> _______________________________</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Author:</strong> ___________________________</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language/Culture:</strong> ___________________</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>____________________________________________________________________________________</td>
<td>★★★★★</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Title:</strong> _______________________________</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Author:</strong> ___________________________</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language/Culture:</strong> ___________________</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>____________________________________________________________________________________</td>
<td>★★★★★</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Rating Guide:**

- ★★☆☆☆ = It was okay
- ★★★☆☆ = Liked it
- ★★★★★ = Loved it
The 2014 Día Book List was created by the Association for Library Service to Children (ALSC), a division of the American Library Association (ALA). Titles on this list were selected by members of ALSC’s Quicklists Consulting Committee.